



SAPIENZA  
UNIVERSITÀ DI ROMA



## LIFELONG LEARNING PROGRAMME 2011/2012

### PROGETTO "YOUR-JOB-IN-EUROPE"

Coordinato dall'Università di Roma Tor Vergata  
in partenariato con Sapienza Università di Roma, Università degli Studi Roma Tre, Università degli Studi di Roma "Foro Italico"

#### BANDO DI CONCORSO

**75\* borse destinate a laureati per tirocini presso imprese europee  
22 borse per L'Università degli Studi di Roma Tor Vergata**

Nell'anno accademico 2011/2012 l'Università di Roma "Tor Vergata" coordina in partenariato con Sapienza Università di Roma, Università degli Studi Roma Tre, Università degli Studi di Roma "Foro Italico" il Progetto **YOUR-JOB-IN-EUROPE**, nell'ambito del "**Lifelong Learning Programme**".

Il progetto **YOUR-JOB-IN-EUROPE** è finanziato dalla Commissione Europea ed offre la possibilità di compiere un'esperienza di formazione lavoro in un'impresa di uno dei 27 paesi dell'Unione Europea, dello Spazio Economico Europeo e dei Paesi associati al Programma, nel rispetto dei criteri del seguente bando.

Il tirocinio consentirà ai partecipanti di acquisire una professionalità in linea con la loro formazione accademica e professionale.

Il Consorzio di Università coordinato dall'ateneo di "Tor Vergata" disporrà di **75 borse** in totale\* per tirocini all'estero da destinarsi a persone disponibili sul mercato del lavoro che abbiano conseguito un titolo accademico (compreso tra quelli indicati nei requisiti - art. 2 del presente bando) presso uno degli atenei in consorzio in una data compresa tra il 26 ottobre 2010 e il 26 ottobre 2011.

Eventuali contributi non assegnati da uno degli Atenei consorziati saranno ridistribuiti tra le altre Università.

\*75 borse in totale di cui:

- 22 borse destinate a laureati dell'Università degli Studi di Roma Tor Vergata
- 26 borse destinate a laureati di Sapienza Università di Roma
- 24 borse destinate a laureati dell'Università degli Studi Roma Tre
- 3 borse destinate a laureati dell'Università degli Studi di Roma Foro Italico

#### CHI PUÒ PARTECIPARE

I tirocini, come previsto dalla legge 24 giugno 1997, n. 196 "Norme in materia di promozione dell'occupazione", art. 18 "Tirocini formativi e di orientamento" e dal D.M. 25 marzo 1998, n. 142 "Regolamento recante norme di attuazione dei principi e dei criteri di cui all'articolo 18 della legge 24 giugno 1997, n.196, sui tirocini formativi e di orientamento, e come stabilito dal DL 138 del 13 agosto 2011, saranno destinati a:

laureati di triennale che

- abbiano conseguito il titolo accademico presso uno dei 4 atenei consorziati in una data compresa tra il 26 ottobre 2010 e il 26 ottobre 2011;
  - non siano iscritti ad un corso di laurea specialistica/magistrale/ciclo unico, ad un master universitario o ad un corso di perfezionamento alla scadenza del presente bando, al momento dell'eventuale convocazione in riserva, dell'accettazione della borsa, e per tutto il periodo dell'eventuale tirocinio all'estero;
  - non usufruiscano di altre borse di studio né intrattengano rapporti di lavoro subordinato a nessun titolo al momento della presa di servizio;
- laureati di specialistica/magistrale/ciclo unico che
- abbiano conseguito il titolo accademico presso uno dei 4 atenei consorziati in una data compresa tra il 26 ottobre 2010 e il 26 ottobre 2011;
  - non siano iscritti ad un master universitario, ad un corso di perfezionamento, ad un dottorato o ad una scuola di specializzazione (con o senza borsa) alla scadenza del bando, al momento dell'eventuale convocazione in riserva, dell'accettazione della borsa, e per tutto il periodo dell'eventuale tirocinio all'estero;
  - non usufruiscano di altre borse di studio né intrattengano rapporti di lavoro subordinato a nessun titolo al momento della presa di servizio;

I settori prevalenti per i tirocini Leonardo da Vinci saranno i seguenti:

- **edilizia** (partecipano al partenariato: studi di architettura, architettura di interni, bio-architettura e pianificazione urbana);
- **stampa ed editoria** (partecipano al partenariato: riviste letterarie e agenzie di servizi e consulenza per case editrici);
- **servizi turistici** (partecipano al partenariato: alberghi, agenzie di servizi di viaggio e accompagnamento);
- **servizi culturali e di spettacolo** (partecipano al partenariato: case di produzione, post produzione e distribuzione cinematografica, enti promotori e organizzatori di festival ed eventi cinematografici, teatrali, fotografici e musicali, centri di ricerca e restauro di opere d'arte, biblioteche, musei);
- **servizi per le attività ricreative e sportive** (partecipano al partenariato: laboratori sportivi);
- **servizi socio-sanitari** (partecipano al partenariato: ONG impegnate nel sociale e centri di ricerca sulla salute, ospedali);
- **servizi di educazione e formazione** (partecipano al partenariato: scuole di lingua, associazioni per la promozione del dialogo interculturale sostenuto e promosso attraverso l'insegnamento e la formazione storica e culturale);
- **area comune –inclusiva dei servizi alle imprese** (partecipano al partenariato: agenzie di pubbliche relazioni e marketing, centri di ricerca spaziale, sulle energie rinnovabili, informatica, dell'automazione e sulle politiche europee, agenzie di servizi e consulenze, camere di commercio e studi legali).

#### **Art. 1 – DURATA DEI TIROCINI**

I tirocini avranno una durata tassativa di **24 settimane** consecutive con data di inizio compresa tra febbraio 2012 e settembre 2012.

#### **Art. 2 - REQUISITI PER LA PARTECIPAZIONE**

- essere cittadini di uno Stato membro dell'Unione Europea oppure, se cittadini non comunitari, essere residenti in uno Stato membro dell'UE;
- essersi laureati (corso di laurea triennale, specialistica/magistrale o ciclo unico) con una votazione non inferiore a 105/110 in una data compresa tra il 26 ottobre 2010 e il 26 ottobre 2011 presso uno dei quattro Atenei in partenariato: Università degli studi di Roma "Tor Vergata", Sapienza Università di Roma, Università degli Studi Roma Tre, Università degli Studi di Roma "Foro Italico";
- non essere iscritti a corsi di laurea specialistica/magistrale/ciclo unico, master universitari, corsi di perfezionamento, dottorati di ricerca o scuole di specializzazione, alla data del 26 ottobre 2011, al momento dell'eventuale

convocazione in riserva, dell'accettazione della borsa e per tutto il periodo dell'eventuale tirocinio all'estero;

- non usufruire contemporaneamente di altri contributi alla mobilità su fondi comunitari o d'Ateneo;
- non avere usufruito in passato di borse Leonardo da Vinci;

### **Art. 3 - CONOSCENZA LINGUISTICA**

E' **indispensabile** una buona conoscenza della/e lingua/e del Paese di destinazione o di una lingua che sia accettata dall'impresa ospitante come "lingua veicolare".

Tale conoscenza linguistica dovrà essere dimostrata attraverso una delle seguenti attestazioni:

- certificato rilasciato da una scuola riconosciuta a livello nazionale e/o internazionale;
- superamento di un esame di lingua o di un esame di idoneità della lingua del Paese ospitante (o in una possibile lingua veicolare), sostenuto presso l'Università di appartenenza;
- permanenza all'estero certificata per almeno 6 mesi per motivi di studio o lavoro.

*Costituiscono titolo preferenziale le seguenti certificazioni:*

Lingua inglese:

- TOEFL (Test of English as a Foreign Language)
- ESOL (English for Speakers of Other Languages – University of Cambridge)
- ESOL (English for Speakers of Other Languages – Pitman)
- IELTS (International English Language Testing System – University of Cambridge)
- ISE (Integrated Skills in English – Trinity College London)
- LCCIEB (London Chamber of Commerce & Industry Examinations Board)

Lingua francese:

- DELF (Diplôme d'études en langue française – Alliance Française)
- DALF (Diplôme approfondit de langue française – Alliance Française)

Lingua tedesca:

- ZD (Zertificat Deutsch – Goethe Institut/OSD)
- ZDfB (Zertificat Deutsch für den Beruf – Goethe Institut/OSD)
- ZMP (Zentrale Mittelstufenprüfung – Goethe Institut/OSD)
- ZOP (Zentrale Oberstufenprüfung – Goethe Institut/OSD)

Lingua spagnola:

- DELE (Diplomas de Español como Lengua Extranjera)

La commissione si riserva il diritto di verificare la conoscenza della lingua straniera tramite un colloquio orale.

### **Art. 4 - REPERIMENTO DI UN' IMPRESA**

*Durante il periodo di apertura del bando:*

- Coloro che abbiano già contatti con imprese (attraverso un docente, da ricerche personali e/o da precedenti esperienze di tirocinio/lavoro/formazione) dovranno contattare le imprese ospitanti per verificare se siano disponibili ad accoglierli nell'ambito dei tirocini LLP – Leonardo da Vinci. All'impresa dovrà essere inviato il fac-simile della lettera di accettazione (acceptance letter), disponibile sulla home page del formulario on line, che l'impresa dovrà compilare, stampare su carta intestata e rispedire al candidato interessato, che dovrà consegnarla insieme al formulario di candidatura (art.6) entro e non oltre la data di chiusura del presente

bando. Nel caso in cui il candidato trovi un'azienda dopo la scadenza del presente bando, potrà consegnare la lettera di accettazione solo qualora risulti nella graduatoria dei vincitori assegnatari.

- Coloro che non abbiano contatti con imprese potranno visionare la lista degli organismi ospitanti sulla home page del formulario on line. Si ricorda che le imprese appartenenti al partenariato di YOR-JOB-IN-EUROPE potranno essere contattate (solo ed esclusivamente per i vincitori assegnatari) dall'ufficio Promotore Leonardo da Vinci presso l'Università di Tor Vergata. I candidati non possono in nessun caso procedere al contatto diretto con le aziende nella lista.

*Per i vincitori assegnatari:*

L'impresa ospitante potrà essere reperita, nel rispetto dei criteri del bando e della scelta del paese di destinazione, attraverso i seguenti canali:

- intermediazione dell'Ufficio Relazioni Internazionali dell'Università di Tor Vergata, dopo aver richiesto e visionato la lista di aziende in partenariato per il progetto YOUR-JOB-IN-EUROPE;
- collaborazione di un docente o ricercatore che sia in contatto con imprese europee;
- direttamente dal candidato qualora reperisca contatti con un'impresa interessata ad accoglierlo, previa approvazione dell'eleggibilità da parte dell'ufficio dell'ateneo promotore e/o dell'AN;

#### **Art. 5 - ELEGGIBILITA' DELL'IMPRESA**

Tenuto conto delle disposizioni della Commissione Europea - Direzione Generale Istruzione e Cultura, pervenute all'Agenzia Nazionale "LLP-Leonardo da Vinci", non sono ammissibili collocamenti presso le seguenti strutture:

- le filiali estere di aziende con statuto italiano;
- le istituzioni europee e gli organismi che gestiscono programmi comunitari;
- gli organismi nazionali dei Paesi beneficiari (Ambasciate, Consolati, Istituti culturali, nonché rappresentanze di enti locali o nazionali);
- le Università e i Centri di formazione

L'Agenzia Nazionale LLP-Leonardo da Vinci si riserverà, in ogni caso, la valutazione finale di eleggibilità dell'Impresa.

#### **Art. 6 - MODALITÀ PER LA PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA DI CANDIDATURA LISTA DEI PAESI IN PARTENARIATO, NUMERO DI BORSE DISPONIBILI**

<b>PAESE<sup>1</sup></b>	<b>BORSE</b>	<b>CONTRIBUTO totale lordo (in euro per singola borsa)</b>
<b>Spagna</b>	<b>75 borse</b>  22 borse per Tor Vergata 26 borse per Sapienza 24 borse per Roma Tre 3 borse per Foro Italico	<b>3.600,45</b>
<b>Francia</b>		
<b>Irlanda</b>		
<b>Regno Unito</b>		
<b>Austria</b>		
<b>Belgio</b>		
<b>Olanda</b>		
<b>Germania</b>		
<b>Svezia</b>		
<b>Danimarca</b>		
<b>Finlandia</b>		
<b>Ungheria</b>		
<b>Malta</b>		
<b>Polonia</b>		

<sup>1</sup> Ciascun candidato potrà indicare uno dei paesi in partenariato oppure uno degli altri paesi dell'Unione europea, motivando la sua scelta nel formulario di candidatura.

La presentazione della domanda di candidatura avverrà in due tempi:

1) **compilazione on-line** del Modulo di candidatura e del *Curriculum* Europeo (dal 12/09/2011 al 26/10/2011) sulla pagina dedicata del sito dell'ateneo di appartenenza ed invio per via telematica.

Verrà comunque data ai candidati la possibilità di compilare la domanda ed il *Curriculum Vitae Europeo* **fino alla chiusura del sito internet dedicato (ore 12 del 26/10/2011)**. Dopo le ore 12,00 non sarà più possibile modificare la domanda di candidatura ed il *Curriculum Vitae Europeo*.

Le domande ed i *Curricula* rimasti incompiuti verranno automaticamente rimossi dal sito internet in questione e non potranno essere considerati eleggibili per la selezione.

Per evitare possibili intasamenti del sito di iscrizione che renderebbero incerto l'invio di candidature a ridosso del termine ultimo di presentazione della domanda, si consiglia di iniziare ad elaborare le candidature già nelle settimane precedenti la scadenza per aggiornare e migliorare progressivamente la domanda, che rimarrà aperta sul sito fino alla scadenza (invio telematico) del presente Bando.

2) **consegna in duplice originale** del Modulo di candidatura, del *Curriculum* e degli allegati (scadenza invio telematico: 26/10/2011, ore 12; scadenza consegna: 28/10/2011, ore 12).

Al termine della compilazione *on-line* verrà rilasciata dal terminale una copia cartacea della domanda e del *Curriculum*. Tale modulo dovrà essere stampato, debitamente firmato e **consegnato in duplice originale esclusivamente** all'Ufficio Relazioni Internazionali dell'ateneo di appartenenza entro le ore **12 del 28/10/2011**, unitamente alla seguente documentazione:

- 1 fotografia formato tessera (obbligatoria)
- fotocopia del documento d'identità (obbligatoria)
- eventuali certificati comprovanti la conoscenza linguistica (facoltativi)
- *Curriculum Vitae Europeo* del candidato (obbligatorio)
- eventuale lettera di accettazione da parte dell'impresa (facoltativa)

In mancanza dei documenti obbligatori la domanda di partecipazione pervenuta *on-line* non verrà presa in esame.

La documentazione cartacea potrà essere spedita anche per posta, ma dovrà pervenire entro il 28/10/2011 all'indirizzo dell'Ufficio Relazioni Internazionali dell'ateneo di appartenenza.

A causa della ristrettezza dei tempi necessari per le procedure di selezione, non farà fede la data del timbro postale di partenza ma l'effettivo arrivo della domanda presso l'Ufficio competente entro la scadenza del presente Bando. Si consiglia, pertanto, di effettuare l'invio a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno almeno 15 gg. prima della scadenza.

NON verranno, inoltre, prese in considerazione le domande i cui dati risultino incompleti o non veritieri. In caso di difformità tra i dati inseriti nel modulo on line e quelli presenti sul cartaceo, verranno tenuti in considerazione solo i dati inseriti on line.

**N.B.** L'intermediazione dell'Ufficio Relazioni Internazionali dell'Università di Tor Vergata non costituisce garanzia di reperimento di un'impresa ospitante. La ricerca avrà luogo solo a beneficio dei vincitori assegnatari delle Borse. Il borsista assegnatario è tenuto a collaborare attivamente a tale ricerca.

Gli uffici dei quattro Atenei consorziati provvederanno, senza preavviso, con lo scorrimento della graduatoria di merito e la convocazione degli idonei in riserva nei casi in cui il vincitore assegnatario, alla data del 30 maggio 2012:

non abbia risposto alle e mail dell'ufficio Leonardo di Tor Vergata e non si sia presentato presso l'ufficio suddetto per il reperimento dell'impresa ospitante;

non abbia risposto alle e mail degli uffici di riferimento accettando o rifiutando l'offerta pervenuta dalla/e impresa/e, entro i termini stabiliti.

## **Art. 7 - CRITERI PER LA VALUTAZIONE DELLE DOMANDE**

Ai fini della formulazione delle graduatorie, le domande saranno valutate da una Commissione selezionatrice nominata dal Rettore presso ciascun ateneo in base ai seguenti parametri:

- motivazioni e obiettivi dello stage;
- coerenza del progetto con la formazione accademica e professionale del candidato;
- competenza linguistica;
- *Curriculum Vitae Europeo*;
- voto di laurea;
- (eventuale) lettera di accettazione dell'impresa

Ogni Commissione, nel pieno dei suoi poteri, ha la facoltà di assegnare un peso specifico a ciascuno dei criteri di valutazione di cui ai punti precedenti, e si riserva di completare l'effettiva valutazione di ciascun candidato attraverso colloqui motivazionali.

## **Art. 8 - SELEZIONE E VALUTAZIONE DELLE CANDIDATURE**

Le domande saranno valutate da una Commissione selezionatrice e sarà stilata una lista di idonei e di idonei in riserva che, in caso di rinuncia dei primi, avranno diritto a subentrare, in ordine di graduatoria, sino ad esaurimento del numero delle borse.

Sarà cura della commissione selezionatrice valutare il profilo generale di ciascun candidato alla luce dei parametri di valutazione e del formulario di candidatura.

Si fa presente che i risultati delle selezioni verranno pubblicati presumibilmente entro dicembre 2011 e saranno comunicati esclusivamente tramite:

- Affissione delle graduatorie presso gli Uffici Relazioni internazionali e l'Ufficio Leonardo delle quattro Università;
- Pubblicazione agli indirizzi web dell'Ufficio Leonardo e Relazioni Internazionali dei quattro Atenei in partenariato.

Ogni Commissione potrà liberamente definire i criteri di distribuzione delle borse tra i vari corsi e cicli di studio.

## **Art. 9 – ACCETTAZIONE DEL CONTRIBUTO**

Gli assegnatari dovranno sottoscrivere l'accettazione del contributo presentandosi presso l'Ufficio Relazioni Internazionali entro e non oltre i termini stabiliti dall'ufficio competente nei consueti orari di ricevimento.

In caso di rinuncia il soggetto beneficiario dovrà informare l'ufficio competente esclusivamente tramite un'e mail indirizzata a [programma.leonardo@uniroma2.it](mailto:programma.leonardo@uniroma2.it), provvedendo altresì all'immediato ristoro delle spese sostenute per il corso di lingua.

I candidati idonei in riserva, in caso di rinuncia da parte degli idonei, saranno informati dall'Ufficio Leonardo dell'Ateneo di appartenenza mediante un messaggio di posta elettronica e dovranno presentarsi all'Ufficio Relazioni Internazionali entro la data indicata nella comunicazione.

**Preparazione pedagogica e culturale:** nella fase di apertura del bando i candidati possono richiedere colloqui individuali di orientamento presso l'ateneo Coordinatore, inviando un'e mail all'indirizzo: [programma.leonardo@uniroma2.it](mailto:programma.leonardo@uniroma2.it); successivamente alla firma dell'accettazione del contributo, i tirocinanti parteciperanno a delle riunioni informative mirate alla preparazione pedagogica e inter-culturale finalizzata all'inserimento ottimale nel paese di destinazione. Gli incontri comprenderanno sessioni informative finalizzate a fornire competenze e strumenti sulle modalità di compilazione del CV e della lettera di presentazione/motivazione, indicazioni sulla ricerca dell'alloggio, incontri sulla consapevolezza interculturale verso i paesi di destinazione.

**Preparazione linguistica:** successivamente alla firma dell'accettazione del contributo Leonardo da Vinci e prima della partenza per il tirocinio, i vincitori che abbiano espresso

la scelta del corso di lingua nel formulario frequenteranno un corso gratuito per il perfezionamento della lingua straniera.

#### **Art. 10 - IL CONTRIBUTO**

L'ammontare delle Borse di Tirocinio è fissato in 3.600,45 euro lordi per ciascuna borsa.

La copertura assicurativa (responsabilità civile ed infortuni sul luogo di lavoro) è a carico dell'Ateneo di appartenenza.

Il contributo complessivo sarà erogato in 2 rate:

- la prima entro 45 giorni dall'entrata in vigore del contratto;
- il conguaglio al rientro dallo stage, previa presentazione (all'Ufficio Leonardo di Tor Vergata) dei documenti che giustifichino, in dettaglio, le spese di viaggio e di alloggio sostenute nel periodo di stage e la conseguente approvazione delle stesse da parte dell'Agenzia Nazionale Leonardo da Vinci. Il tirocinante dovrà pertanto consegnare:

entro le prime due settimane del tirocinio: contratto di tirocinio, training agreement controfirmato dall'azienda in originale, eventuale lettera d'accettazione dell'azienda in originale, biglietto del viaggio di andata in originale, carta d'imbarco del viaggio di andata in originale;

entro le due settimane successive alla fine del tirocinio, per la rendicontazione finale: contratto d'affitto in originale (o autocertificazione dell'alloggio durante il periodo Leonardo - comprese date e cifra corrisposta), biglietto aereo del viaggio di ritorno in originale, carta d'imbarco del viaggio di ritorno in originale. Nel caso in cui il borsista parta e/o torni con altro mezzo di trasporto dovrà comunque fornire i giustificativi del viaggio di andata e ritorno in originale.

Costituiscono parte integrante del tirocinio, e vanno dunque consegnati entro fine stage, anche i seguenti documenti: modulo Europass (compilato, firmato e timbrato dal tutor aziendale e inviato sia per e mail sia in cartaceo in originale); relazione di tirocinio/questionario (compilata per via telematica, stampata e firmata dal borsista).

*Il Contributo Leonardo sarà soggetto a tassazione secondo la normativa vigente in Italia.*

Il versamento potrà essere riscosso mediante:

- accredito sul c/c bancario o postale italiano intestato (o cointestato) al beneficiario del contributo o
- domiciliazione bancaria presso l'agenzia 75 Unicredit Banca di Roma, Tesoreria dell'Università degli Studi di Roma Tor Vergata (via Orazio Raimondo 18, Roma).

**Non verranno effettuati pagamenti su conti correnti esteri né tramite assegno, bonifico a terzi, contanti.**

#### **Art. 11 - RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO**

Ai sensi della Legge 7 agosto 1990, n. 241, il Responsabile del Procedimento per le procedure di esclusiva competenza di Tor Vergata è la dott. Marina Tesauo, Responsabile del Programma Leonardo da Vinci dell'Università di Roma "Tor Vergata".

Per tutto quello che riguarda la gestione del progetto, ivi compresi gli aspetti contrattuali e finanziari, il Responsabile del Procedimento è la dott.ssa Marina Tesauo, Responsabile dell'Ufficio Speciale per Relazioni Internazionali - Progetti Europei e Internazionali dell'Università di Roma Tor Vergata.

Si informa che, in base all'art. 71 del DPR 445 del 28/12/2000, l'Amministrazione procederà ad effettuare idonei controlli, anche a campione, e in tutti i casi in cui sorgano fondati dubbi sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive.

Si specifica inoltre che tutte le comunicazioni relative al progetto YOUR-JOB-IN-EUROPE saranno effettuate dagli uffici competenti mediante messaggi di posta elettronica.

**Art. 12 – PRIVACY**

I dati personali trasmessi dai candidati attraverso la domanda di partecipazione al progetto YOUR-JOB-IN-EUROPE saranno trattati, ai sensi dell'art. 13 della legge 196/03, per le finalità di gestione della procedura di selezione e dell'eventuale procedimento di assegnazione del contributo.

Per ulteriori informazioni rivolgersi a:

**Marina Tesauro - Alessia Cardinale – Alma Orazi**  
**Università di Roma "Tor Vergata"**  
**Ufficio Relazioni Internazionali**  
**Rettorato V piano Stanza 572**  
**Tel: +39.06.72592573**  
**Fax: +39.06.7236605**  
**E-mail: [programma.leonardo@uniroma2.it](mailto:programma.leonardo@uniroma2.it)**

Roma, 04/08/2011

IL RETTORE  
**(Prof. Renato Lauro)**